



글로벌 싱킹

No.46 2014년 3월

편집·발행 : 키타구 (北區) 청 총무과 총무계 (국제)

〒114-8508 東京都北区王子本町 (도쿄도 키타구 오지혼초) 1-15-22 TEL 03-3908-9308 FAX 03-3905-3423

- 2면 : 도쿄도 키타구 남녀공동참여센터
- 3면 : 2012 년도에 실시한 1박 홀스테이 사업 소개
2012 년도에 실시한 외국인을 위한 버스 투어 소개
- 4면 : 키타구 이벤트 정보



외국인을 위한 세금에 관한 토막상식



세금이란

세금은 국가나 지방자치체(도도부현 및 시구청촌)가 공적 서비스를 실시하는 데 사용됩니다. 세금에는 국가가 과세하는 소득세와 지방자치체가 과세하는 개인 주민세(특별 구민세·도민세)가 있습니다.

것을 확인할 수 있는 서류(송금 증명서 등)를 제출해야 합니다.

1. 개인 주민세의 구조

회사 등에 근무하고 있는 분은 매월 급여나 보너스 금액을 근거로 계산한 소득세가 해당 급여나 보너스에서 공제됩니다(이를 원천징수라 합니다).

3. 개인 주민세의 납세방법

■보통 징수

본인이 납부하는 방법입니다. 구청이 송부한 납부서로 연 4회로 나눠 구청이나 금융기관 등에서 납부합니다(자동계좌이체도 가능).

■특별 징수

급여에서 공제하여 납부하는 방법입니다. 원칙적으로 매월 지급되는 급여에서 연 12회로 나눠 징수합니다.

이에 대해 개인 주민세는 1월 1일 현재 주소지인 시구청촌에서 6월에 과세합니다. 과세 대상은 전년 1월부터 12월까지의 소득입니다. 2013년 중에 얻은 수입에 대한 개인 주민세는 다음 해인 2014년 6월부터 납부하게 됩니다.

4. 과세 증명서·비과세 증명서·납세 증명서

각 증명서에는 증명년도의 전년 중 소득이 기재되므로 소득 증명서로 이용할 수 있습니다. 또한 증명서를 발행하려면 사전에 주민세 신고를 마쳐야 합니다.

<회사에서 받는 원천징수표>(예)



※ 일본 국외로 진출하거나 귀국할 경우는 본인을 대신하여 납세하는 납세 관리인을 지정해야 합니다.

2. 개인 주민세 신고

1월 1일 현재 키타구에 거주하고 있는 분은 키타구청에 신고해야 합니다. 신고하지 않으면 비자 갱신 수속에 지장이 발생함은 물론 국민건강보험료가 정상적으로 계산되지 않을 가능성이 있습니다.

※ 전년 중 수입이 없는 경우에도 수입이 없었다는 취지를 신고해야 합니다.

※ 전년 중 수입이 있었던 경우는 원천징수표(오른쪽 그림 참조)를 제출해 주십시오.

※ 국외에 거주하는 친족을 부양하는 경우는 친족 관계를 확인할 수 있는 증명서, 부양하고 있다는

○문의

세무과(과세 부문) ☎ 03-3908-1113

도쿄도 키타구 오지혼초 1-15-22 키타 구청 제1청사 2층 8번~11번



도쿄도 키타구 남녀공동참여센터

키타구는 누구나 성별에 구애되지 않고 자신답게 살아갈 수 있는 도시를 지향하고 있습니다.

호쿠토피아(5, 6층)에 있는 ‘스페이스 유우’에서는 다양한 시책을 실시 생활하기 편리한 지역 조성을 추진하기 위해 다음과 같은 활동을 실시하고 있습니다.

●남녀공동참여에 관한 각종 강좌

강좌를 통해 배움·만남·삶의 재조명

●DV·생활방식 등에 관한 상담

여성을 위한 종합적인 상담으로 DV 상담, 법률 상담을 실시

●구민의 교류 지원

각 단체, 구민 간의 네트워크, 단체 그룹의 육성

●자립 지원

지역에서 자신답게 살아가기 위해 취업 및 사회 활동 참여 등 남녀의 역량 강화나 자주적인 그룹 활동을 지원

●관련 자료의 열람 대출 서비스

자료·도서의 정비, 정보 제공 서비스



또한 매년 6월에 실시되는 국가의 ‘남녀공동참여 주간’에 맞춰 키타구에서도 ‘남녀공동참여 주간’을 마련하여 강연회 등을 실시하고 있습니다.

이 밖에도 무료로 다양한 전시를 즐길 수 있는 ‘갤러리 유우’, 차를 마시면서 휴식을 취할 수 있는 찻집 코너 등도 있습니다. 부담 없이 들러 주십시오.



갤러리 유우



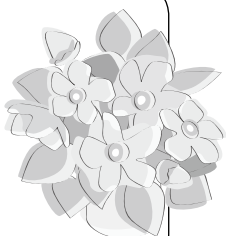
다목적실

◆문의◆

남녀공동참여센터 ‘스페이스 유우’ (호쿠토피아 5, 6층)

☎ 03-3913-0161 Fax:03-3913-0081

URL www.city.kita.tokyo.jp/docs/facility/052/005234.htm



2012 년도에 실시한 1 박 홈스테이 사업 소개



본 사업은 매년 12월 ~ 다음 해 2월에 실시됩니다. 구내의 일본인 가정에 유학생이 홈스테이를 하면서 이국의 문화, 풍습 등을 체험할 수 있습니다.

호스트 가정의 메시지



이전부터 호스트 패밀리에 흥미가 있어 이번에 처음으로 응모했습니다. 처음에는 서로 어색했습니다만, 차이 씨의 원만한 성격 덕분에 금새 친해질 수 있었습니다.

첫째 날은 회전 초밥집에 들른 후 저녁장을 보러 갔습니다. 서로의 음식을 만들고자 해서 저희는 '김말이 초밥과 떡국', 차이 씨는 '중화풍의 토마토와 달걀볶음'을 만들었습니다. 또한 그 동안에 중국 출신지의 역사, 문화에 대해 사진을 보여 주면서 이야기했습니다. 시간이 있었으므로 대중목욕탕에도 갔습니다.

다음 날은 시바마타의 타이샤쿠텐에 새해 인사를 하러 갔습니다. 그후 일본 정원이 있는 야마모토테이에서 차를 마시면서 샤미센 연주를 들었습니다.

일본의 문화, 전통을 알리게 되어 무척 좋았습니다. 또한 저희에게도 첫 경험이었습시다만, 일본과는 다른 문화, 사고방식을 느낄 수 있었습니다. 이 만남을 소중히 여기고 싶습니다.

유학생의 소감문 <인도네시아 출신>

홈스테이에 참가하여 즐거웠습니다. 가족 3명과 한 마리의 강아지가 맞이해 주었습니다. 함께 2일간을 보내게 해 주셔서 감사합니다.

첫날 오후 4시에 역으로 마중을 나와 주셨습니다. 그날의 저녁식사는 처음으로 김말이 초밥을 먹었습니다. 재미있고 맛있었습니다. 그후 다 함께 코타츠에 들어가 가족 같은 기분이 들었습니다. 그곳에서 아버님과 정치에 관한 이야기를 하거나 강아지와 놀기도 했습니다. 여동생은 코토를 연주해 주었고 굉장히 아름다웠습니다.

다음 날 도쿄돔의 '후루사토 마츠리'라는 이벤트에 갔습니다. 그곳에서 여러 지방의 먹거리를 먹고 전통춤 등을 봤습니다. 마지막으로 일루미네이션을 보고 관람차를 타고 그레이프를 먹었습니다.

이 홈스테이 덕분에 진정한 일본을 느꼈습니다.



2012 년도에 실시한 외국인을 위한 버스 투어 소개



키타구에서는 '외국인에게도 생활하기 편리한 환경 조성'의 일환으로 외국인 구민을 대상으로 '외국인 구내시설 견학 버스 투어'를 개최하고 있습니다.

2012년도의 버스 투어에서는 중국, 벨기에, 호주 등 12명의 키타구 거주 외국인이 참가하여 키타구 내의 시설 4곳을 견학했습니다.

견학처: ①방재센터 ②코야마 주조 ③키타 청소공장 ④아라카와 물자료관

참가자의 소감을 소개합니다.

A 씨: 방재센터에서 지진 체험, 연기 체험, 소화체험을 하고 AED를 사용하여 응급조치를 배웠습니다. 모두 처음입니다만, 좋은 공부가 되었습니다.

B 씨: 갓 빚어낸 술은 굉장히 맛있어서 설을 위해 잔뜩 구입했습니다.

C 씨: 청소공장은 내외관 모두 매우 깨끗해서 감탄했습니다.

D 씨: 아라카와 물자료관을 견학하고 주변의 환경에 대해 알 수 있었습니다. 일본은 수자원이 풍부해 좋을 것 같습시다만, 그와 동시에 수해와의 전쟁도 길다는 것을 알았습니다.



방재센터



코야마 주조



키타 청소공장



아라카와 물자료관

키타구 이벤트 정보



제 59 회 아카바네 바보 축제

일시: 2014년 4월 26일(토) 27일(일)

매년 4월 키타구 아카바네에서는 ‘아카바네 바보 축제’가 개최됩니다. 약 500년 전에 오오타 도칸이 고장 주민들에게 시를 읊고 악기를 연주하는 놀이 보급에 노력했다는 고사에 연유하여 고장의 상점가가 중심이 되어 마을 전체가 지역의 분위기를 한껏 띄우는 대규모 이벤트입니다.

제 1회 개최일인 4월 1일(에이프릴 풀/4월 바보)과 연관지어 ‘아카바네 바보 축제’라 명명되었습니다.



작년의 오미코시 모습



2014년 키타구 평화 기원 주간

일시: 2014년 8월 5일(화), 6일(수), 7일(목) 장소: 호쿠토피아(오지 1-11-1)

키타구에서는 1986년에 제정한 ‘평화도시 선언’을 기념하여 1991년부터 매년 8월 초순을 평화 기원 주간으로 평화를 기원하는 행사를 개최하고 있습니다. 작년도에는 아카바네 회관에서 전쟁 당시의 사진·도구를 전시한 ‘평화전’ 및 일본·해외의 전통 문화를 체험할 수 있는 국제 교류 코너, 수제비 시식회, 자선 바자회 등이 개최되었습니다. 또한 호쿠토피아에는 종이학을 모티프로 한 평화 기념물이 설치되었습니다.

작년과 같이 올해도 다양한 행사를 열 예정입니다. 상세 일정은 7월의 키타구 뉴스를 참조해 주십시오.



작년의 평화 기념물



아카바네 회관의 평화전



국제 교류 코너

도쿄올림픽 · 패럴림픽 담당부서 신설

2013년 9월 8일에 2020년 올림픽 · 패럴림픽의 도쿄 개최가 결정된 것을 계기로 구민에게 스포츠를 보다 친근하게 만들고 스포츠 관전이나 응원도 포함하여 누구나 부담 없이 스포츠를 즐길 수 있도록 도쿄올림픽 · 패럴림픽 전관조직을 설치합니다.

키타구는 11월 1일부로 조직 개편을 실시하여 ‘도쿄올림픽 · 패럴림픽 담당부서’를 신설했습니다.

“외국인을 위한 일본 생활 입문”

내용: 외국인 학부모가 자녀의 학교와 관련된 등을 실제 체험과 함께 설명합니다.

시간: 2014년 3월 21일(금) 14시 ~ 16시

장소: 키시마치 후레아이관 제 2 집회실
(키타구 키시마치 1-6-17)

강사: 양은심 **비용:** 무료

정원: 30명(선착순)(외국인·일본인도 참가 가능)

신청: 전화·FAX 또는 E-Mail로 이름, 국적, 전화번호, 궁금한 내용을 기재한 후 아래의 주소로 보내 주십시오.

마감: 3월 15일

문의: NPO 법인 AsiaCommons 아시아 시민의 길

☎ 080-5412-4914 FAX: 03-6427-7875

Email: asiacommons@gmail.com